

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 268

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 15. November 1969
Berne, samedi 15 novembre 1969

2635

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 268

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 268 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Chianti Melini SA, in liquidazione, Chiasio.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 241199 - 241245.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Weihnachtspost nach dem Ausland. – Envois postaux de Noël à destination de l'étranger. – Invi natalizi a destinazione dell'estero.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.
Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzulegen und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandrecht auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterpfandrecht worden sind, haben die Pfandrecht und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Bern – Konkursamt, 3270 Aarberg (2428²)

Gemeinschuldner:
1. Bangerter Werner, Kaufmann, Bielstrasse, 3270 Aarberg.
2. Mori Ferdinand, geb. 1939, von Kallnach, mit Wohnsitz in Kallnach. Inhaber der im Handelsregister von Biel eingetragenen Einzelfirma F. Mori, Götene-Haus, Lischenweg 24a, Biel.
Eigentümer von Kallnach-Grundbuchblatt Nr. 1406.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Oktober bzw. 10. Oktober 1969 (Rückzug der Appellation: 27. Oktober 1969).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. Dezember 1969.

NB. Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt die vorhandenen Beweglichkeiten zu verwerten (freiändig oder Steigerung) falls die Gläubiger nicht binnen der Eingabefrist schriftlich Einsprache erheben. Allfällige schriftliche Angebote der Gläubiger sind binnen der Eingabefrist einzurichten.

Kt. Appenzel A.-Rh. – Konkursamt Hinterland, 9107 Urnäsch (2449)

Gemeinschuldnerin: Helica Gesellschaft, Genossenschaft mit Sitz in Herisau, Edwin Häberling, Verwaltungsratspräsident, Hallenstrasse 9, Dübendorf ZH.
Konkurrenzeröffnung: 8. August/8. September 1969.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. November 1969, nachmittags 15 Uhr, im Bahnhofbuffet Herisau, 1. Stock.
Eingabefrist: für Forderungen bis 15. Dezember 1969.
Eigentümerin folgender Grundstücke:
Liegenschaft Parzelle Nr. 1787, Klusstrasse 14, St. Gallen.
Parzellen Nrn. 1782 und 2554 im Forst, Gemeinde Sarnen.
Parzelle Nr. 33 mit Heuschöber, Hofraum, Wiese und Wald, zirka 30 000 m², in Carains GR, Gemeinde Vaz/Obervaz.

Kt. St. Gallen – Konkursamt, 9202 Gossau (2436)

Gemeinschuldner: Vetsch Hans, Autoreisen und Transporte, 9202 Gossau.
Konkurrenzeröffnung: 17. Oktober 1969.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 4. Dezember 1969.
NB. Von denjenigen Gläubigern, die nicht bis zum 4. Dezember 1969 Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie mit der sofortigen freihändigen Verwertung der vorhandenen Aktiven einverstanden sind.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Obertoggenburg, 9652 Neu-St. Johann (2442²)

Verlassenschaftsliquidation
Art. 232 und 234 SchKG, Art. 597 ZGB
Erste Auskündigung
Gemeinschuldner: Verlassenschaft des Moor-Schmid Gottfried, Gärtner, gestorben am 14. Mai 1969, wohnhaft gewesen in Ebnat-Kappel SG.
Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1969.
Ordentliches Konkursverfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 24. November 1969, 14.30 Uhr, Hotel «Traube», Ebnat-Kappel.
Eingabefrist für Forderungen: bis 4. Dezember 1969.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 4. Dezember 1969 für die Liegenschaft Parzelle Nr. 2118 im Hochfeld, Ebnat-Kappel, bestehend aus Wohnhaus, Schopfhanbau, Treibhäusern, Schopf mit Garage, Schopf, 2253 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, 3356 m² Gartenland.
Der Liegenschaftsbescrib liegt auf dem Konkursamt Obertoggenburg, Neu-St. Johann, zur Einsichtnahme auf.
NB. Da der Betrieb nicht ausgelastet ist und defizitär ist, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die Liegenschaft und die vorhandenen Fährnisse sofort durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verkaufen, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger bis zum 24. November 1969 nicht Einspruch erhebt.

Kt. Graubünden – Konkursamt, 7000 Chur (2429)

Schuldnerin: Deroküstik, Deplazes & Rohr, Segantinistrasse 30, Akustikdecken-Systeme, 7000 Chur.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1969, mitgeteilt am 27. Oktober 1969.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. Dezember 1969.
NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.– innert 10 Tagen einsetzt.

Kt. Aargau – Konkursamt, 4800 Zofingen (2340¹)

Gemeinschuldner: Niederer Ulrich, geb. 1923, dipl. Schneidermeister, von Heiden, in Rothrist, beim Bahnhof.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 23. Oktober 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 21. November 1969.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2430)

Gemeinschuldnerin: Jersey Manufaktur AG, Wasenstrasse 22, Kreuzlingen.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1969.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 24. November 1969, 14 Uhr, im Restaurant Schäfli, Hauptstrasse 52, Kreuzlingen.
Eingabefrist: bis 15. Dezember 1969. Die Eingaben sind an das Betreibungsamt Kreuzlingen zu richten.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1304 Cossonay (2431)

Par décision du 6 novembre 1969, le président du Tribunal du district de Cossonay a ordonné la suspension faute d'actif de la faillite de Vigueur Charles, ancien cafetier, à la Forclaz, actuellement à Mex.
Si aucun créancier ne requiert d'ici au 25 novembre 1969 la continuation de la liquidation en effectuant une avance de Fr. 800.–, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern – Konkursamt, Biel (2432)

Gemeinschuldnerin: Frey Johann GmbH, Reinigungen, Hauptstrasse 41, in Studen; Werkstatt: Kirchgasse 26a, Aegerten.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 25. November 1969.
2500 Biel, den 7. November 1969
Konkursamt Biel, als a. o. Konkursverwaltung: Guenin

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2451)

Gemeinschuldnerin: FFP Freie Filmproduktion GmbH, Produktion von Spielfilmen und Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte, Thewilerstrasse 43, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (2443)

Kollokationsplan und Inventuraufgabe
Im Konkurs über die Texta AG, Baugeschäft, Reinach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen ab 17. November 1969 während zehn Tagen beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (433)

Auflage Kollokationsplan und Inventar
Im summarischen Konkursverfahren des Sami Otto, 1945, Geschäftsführer, Bahnhofstrasse 49, Spreitenbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 25. November 1969, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (2437)

Ausgeschlagene Verlassenschaft über den Nachlass des verstorbenen Scheidegger Johann, gewesener Kaufmann, wohnhaft gewesen Weissenstrasse 35, Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 10. November 1969.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2452)

Gemeinschuldner: Kiepe-Soma Günther, Inhaber der Firma «G. Kiepe», Herstellung von und Handel mit kosmetischen Produkten, Lothringerstrasse 55, in Basel.
Datum der Schlussklärung: 12. November 1969.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1260 Nyon (2438)

Par décision du 3 novembre 1969, le président du Tribunal civil du district de Nyon a prononcé la clôture des faillites suivantes:
1^o Fin Bec Self Service SA, Grand'Rue 4, à 1260 Nyon.
2^o Peter-Delachaux Yvette, Hôtel du Coq Rouge, à 1261 Gingsins.
3^o Schiess Emil, Tea-Room du Parc, Rive 68, à 1260 Nyon.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Kt. Wallis – Konkursamt Leuk (2445)

Konkursamtliche Liegenschaftenversteigerung
Im Auftrage des Konkursamtes Siders versteigert das Konkursamt Leuk im Konkurs über Ruppen Paul, des Johann, Unternehmer, Siders, am 18. Dezember 1969, um 16 Uhr, in Susten, Bahnhofbuffet, Nebensaal, folgende Liegenschaften:
Grundbuch-Auszug Nr. 360.
Grundbuchblatt Nr. 2119-2660.
Nr. 3969, Folio 49, Pfauhalde, Wiese 517 m², Fr. 102.–.
Verkaufswert Fr. 1551.–.
Nr. 1555, Folio 30, Loye, Reben 173 m², Fr. 280.–.
Verkaufswert Fr. 1730.–.
Von der Parzelle Nr. 1555 wird nur die Hälfte versteigert.
Die Steigerungsbedingungen, sowie das Lastenverzeichnis liegen vom 18. bis 28. November 1969 beim unterzeichneten Konkursamt öffentlich zur Einsicht auf.
Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die amtliche Schätzung an den Höchstbietenden.
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 400.– in bar zu bezahlen.
3952 Susten, den 12. November 1969
Konkursamt Leuk

Ct. du Valais — Office des faillites, Sierre

(2439)

Vente immobilière après faillite

Failli: Ruppen Paul, entrepreneur, Sierre.
L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques au plus offrant, le 16 décembre 1969, à 16 heures, à Sierre, en la salle annexe du Café National, l'immeuble suivant:
Parcelle N° 6186 du Registre foncier de Sierre, jardin de 909 m², soit le 1/2.
Taxe de l'office: Fr. 15 000.—.
Les conditions de vente seront données à l'ouverture des enchères.
3960 Sierre, le 11 novembre 1969

Office des faillites de Sierre,
le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Neuchâtel — Office des faillites, La Chaux-de-Fonds

(2318)

Enchère définitive d'immeubles

L'office soussigné, par délégation de l'office des faillites de Lausanne, vendra par voie d'enchères publiques le lundi 8 décembre 1969, à 15 heures, dans la salle du Tribunal de l'Hôtel Judiciaire, 3^e étage, avenue Léopold-Robert 3, à La Chaux-de-Fonds, les immeubles suivants, dépendant de la masse en faillite Pache Charles et Françoise, à Lausanne:

Cadastré de La Chaux-de-Fonds:

Article 9755, plan folio 45, N° 108, rue Fritz Courvoisier, place à bâtir de 7021 m².
Estimation cadastrale: Fr. 104 240.—.
Estimation de l'office: Fr. 140 420.—.

Article 9756, plan folio 45, N° 109, rue Fritz Courvoisier, place à bâtir de 4429 m².
Estimation cadastrale: Fr. 65 760.—.
Estimation de l'office: Fr. 88 580.—.

Pour une désignation plus complète des immeubles, on se réfère au registre foncier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés.

Les conditions de la vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office, dès le 17 novembre 1969.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, ou, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs sur l'arrêté fédéral du 23 mars 1961/30 septembre 1965, instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 1^{er} novembre 1969Office des faillites,
le préposé: P. DucommunLiegschaftsverwertungen
im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG, 138, 142; VZG vom 23. April 1920, art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstücks gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Realizzazione degli stabili nella procedura
di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L.E.F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottosegretario entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Kt. Zürich — Betreibungsamt Herrliberg

(2364)

Schuldner und Pfand Eigentümer: Quadri Emil, 1921, Masch.-Ing., von Zürich und Origlio/TI, Wengistrasse 1291, 8704 Herrliberg.
Steigerungstag: Mittwoch, den 17. Dezember 1969, 14.30 Uhr.
Steigerungsort: Restaurant z. frohen Aussicht, Herrliberg.
Eingabefrist: bis 25. November 1969.

Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 1. Dezember 1969 bis 10. Dezember 1969, im Büro des Betreibungsamtes Herrliberg.

Grundpfand: lauf Grundbuchblatt 1911, Kat. Nr. 3513, Plan 13, in der Gemeinde Herrliberg:

- Ein Wohnhaus mit Garage etc., unter Assek. Nr. 1291 für Fr. 380 000.— versichert, Schätzung 1961,
 - eine Gartenhalle etc., unter Assek. Nr. 1603 für Fr. 12 000.— versichert, Schätzung 1961, mit
 - 20 Aren 85 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, gedeckter Sitzplatz und Bassin, zur frohen Aussicht.
- Bestandteile der Liegenschaft:
 - die nicht im Grundstückskriegsbeschrieb enthalten sind:
 - 1 Hoval-Kessel mit Ölbrenner, Marke «Oertli», 1 Entkalkungsanlage, Marke «Cruxet E 2».
 - In der Halle: 1 Eckbank, 1 grosse Wandschrankskombination.
 - Im Schlaftrakt: 1 Schrankfront im Korridor.
 - Im Elternschlafzimmer: 1 Einbauschrank und Toilette.
 - Im Kinderzimmer: 1 Einbauschrank.
 - Im Trocknungsraum: 1 Glättetisch, a. d. Wd., klappbar.
 - In der Gartenhalle: 1 Korpus mit schmiedeeisernem Gitter, 1 Barschrank, 1 Wandkasten.
 - Unterer Korridor: 1 Küchenkombination mit Kühlschrank.
 - Kleiner Korridor: 1 Wandkasten.
 - 5 gr. Beleuchtungskörper b. d. Garage-Einfahrt, etc.

3. Von Amtes wegen aufgenommene Zugehör:

- Im Office: 1 Kästli, 1 Tisch, 1 Bank.
- In der Gartenhalle: 1 Posten div. Grünpflanzen im Wintergarten.
- Im Bastelraum: 1 Schrank-Tisch-Kombination.
- Im Keller: 1 Flaschengestell aus Tonröhren, 1 Obststube.
- In der Garage: 1 Schrank-Kombination.
- 1 Posten Blumenkistli und Schalen.
- 9 norm. Beleuchtungskörper im gedeckten Sitzplatz und Balkon.
- 1 roter Absauge-Schlauch mit 6 Schwimmern (f. Bassin).
- Im Gartengeräteraum: 7 Tablare, 1 Gartengeräteaufhängevorrichtung, 1 Sortiment Gartengeschirr, 2 Hapser mit Gartenschläuchen, 1 Wäsche-Aufhängevorrichtung, Marke «Stewi», 1 Rasenmäher, Marke «Rapid».
- 1 Oelkanne.
- In der Küche: 1 Kühlschrank, Marke «General Electric», ca. 250 Lit.
- In der Waschküche: 1 Waschautomat, Marke «Schulthess, Super 6».
- In der Waschküche: 1 Chromstahl-Waschtrog.
- Im unteren Korridor: 1 Garderobe.

Betreibungsamtliche Schätzung:

Grundpfand Nr. 1 & Bestandteile Nr. 2	Fr. 930 000.—
Zugehör Nr. 3	Fr. 22 500.—
total	Fr. 952 500.—

Grenzen, Vormerkungen, Dienstbarkeiten laut Grundregister.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im I. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 80 000.— bar zu bezahlen, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 bzw. 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Meilen im Sinne des Bundesbeschlusses vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht oder dass eine Bewilligung erteilt worden ist. Das Betreibungsamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung neben der von dem Zuschlag zu leistenden Barzahlung noch zusätzliche Sicherheit für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.

8704 Herrliberg, den 4. November 1969

Betreibungsamt Herrliberg:
W. Lehmann

Kt. Bern — Betreibungsamt Thun

(2331)

Im Pfandverwertungsverfahren gegen S.I. Schoenberg-Gunten A SA, mit Sitz in Sion, gelangen Mittwoch, den 17. Dezember 1969, nachmittags 2.30 Uhr, im Restaurant Maulbeerbaum, in Thun, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaften:

In der Einwohnergemeinde Sigriswil

- Grundstück Nr. 4063.
Eine Besitzung, Schoenberg, Plan 30, enthaltend:
 - a) Wohnhaus Nr. 88, brandversichert für Fr. 52 900.—.
 - b) Wohnhaus mit Scheune Nr. 89, brandversichert für Fr. 29 900.—.
 - c) Stallgebäude Nr. 88 A, brandversichert für Fr. 18 300.—.
 - d) 306,96 Aren Gebäudeplätze, Hofraum, Garten, Hofstatt, Acker, Wald, Bach, Weg.
- Grundstück Nr. 4068.
47,18 Aren Wald und Wiese, im Gummi, zu Gunten, Plan 30.
Amtlicher Wert für Grundstück Nr. 4063 Fr. 154 400.—
Amtlicher Wert für Grundstück Nr. 4068 Fr. 1 340.—

Betreibungsamtliche Schätzung für Grundstück Nr. 4063:

Fr. 1 367 960.—

Betreibungsamtliche Schätzung für Grundstück Nr. 4068:

Fr. 47 190.—

Eingabefrist: bis 21. November 1969 an das Betreibungsamt Thun.
Aufhebung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis während 10 Tagen vom 1. Dezember 1969 hinweg auf dem Betreibungsamt Thun.

3600 Thun, den 28. Oktober 1969

Betreibungsamt Thun

Kt. Appenzell A.-Rh. — Betreibungsamt Stein

(2189)

Einzelne betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung — Bauparzelle
Schuldner: Schönbalcher-Filliger Alois, 1924, Kaufmann, Landhaus Vesta, 6047 Kastanienbaum LU.
Liegenschaft und Zuehör: Grundbuch Stein Nr. 630: Plan Blatt 4, Parzelle Nr. 630, 4 a 81 m² Wiese (Bauland), in Rämten, 9063 Stein (Appenzell).
Steuerschätzung: Fr. 6500.—.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 4500.—.
Die Verwertung wird verlangt infolge Pfändung.
Steigerungstag: Donnerstag, den 20. November 1969, 14.30 Uhr.
Steigerungsort: Gasthaus «Bad-Störge», Stein (Appenzell).
Eingabefrist: 25. Oktober 1969.

Aufhebung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tag vor der Steigerung an.

9063 Stein (App.), den 6. Oktober 1969

Das Betreibungsamt

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, Lugano

(2446)

Avviso di incanto unico

Debitore escusso: Condomesa SA, Zugo, rapp. da avv. Eugenio Molinari, Via Francini 1, Lugano.

Immobili da realizzare: nel comune di Melide.

Denominazione	Descrizione	Part. N°	mq.
Geraccia	prato	206 A	2449
Geraccia	gabinia	206 B	5
Geraccia	piazzale	206 C	258

Valore complessivo di stima peritale: Fr. 406 000.—

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari, servitù, diritti reali e crediti ipotecari: entro il giorno 4 dicembre 1969.

Data e luogo dell'incanto: 16 dicembre 1969, dalle ore 15, in avanti presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Via Ciseri/Via Dufour.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 3 dicembre 1969.

6900 Lugano, 10 novembre 1969

Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf
zur Forderungseingabe

(SchKG, 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterfall im Falle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori
d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich — Konkurskreis Riesbach-Zürich

(2447)

Schuldnerin: Steinmann Kunigunde, wohnhaft Delphinstrasse 14, 8008 Zürich.

Geschäft: Molkenstrasse 21, 8004 Zürich.

Vertreten durch RA Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch die 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 7. November 1969.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Dr. Hans Meyr, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 94, 8001 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 7. November 1969) unter Beilage der Beweismittel sowie unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte spätestens innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich beim Sachwalter einzugeben. Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 11. Februar 1970, 15 Uhr, im Restaurant «Du Pont», 1. Stock, Schützenstube, Beatenplatz, 8001 Zürich.

Aktenaufgabe: Die Akten können ab 1. Februar 1970 beim obgenannten Sachwalter eingesehen werden.

Kt. Aargau — Konkurskreis Baden

(2392)

Schuldner: Marti Rolf, Kaufmann, in Oberrohrdorf.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden: 15. Oktober 1969.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Karl Willi, Notar, Mellingstrasse 22, Hochhaus Linde, 5400 Baden.

Eingabefrist: bis und mit 28. November 1969. Die Gläubiger des obgenannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung mit Belegen, Wert 15. Oktober 1969, dem Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. Dezember 1969, 14.30 Uhr, im Gerichtssaal (Stadthaus), in Baden. An der Gläubigerversammlung werden auch die Liquidatoren und Gläubigerausschuss gewählt. Für die Wahl der Liquidationsorgane ist die Versammlung ohne Rücksicht auf die Anzahl der anwesenden Gläubiger beschlussfähig. Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

NB. Vorgeschlagen wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.

Ct. Ticino — Circondario di Lugano

(2450)

Debitore: Paganini Arturo, autormiense, Viganello.

Si rende noto che l'adunanza dei creditori, già indetta per mercoledì 14 gennaio 1970, è anticipata al giorno di mercoledì 26 corr. mese, alle ore 14.30, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano.

6900 Lugano, 12 novembre 1969

Il commissario del concordato:
Avv. L. Cattaneo

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. de Vaud — Tribunal du district, Lausanne

(2434)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 20 novembre 1969, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, alle ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société Superwash-Lamartine SA, avenue de la Gare 17, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 3 novembre 1969 Le président: P. R. Gilliéron

Ct. Ticino — Pretura distrettuale, 6500 Bellinzona

(2440)

Udienza per omologazione di concordato con abbandono di attivo

La pretura di Bellinzona, vista la relazione 27/29 ottobre 1969 del commissario lic. rer. oec. Gianni Sommaruga in Giubiasco, avvisa di aver fissato l'udienza di venerdì 5 dicembre 1969, alle ore 15, per l'omologazione del concordato con abbandono di attivo proposto dalla ditta Elpa SA, Bellinzona.

6500 Bellinzona, 11 novembre 1969

Per la pretura:
A. Zucchetti
segretario-assessore

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG, 306, 308, 317)

Kt. Zürich — Bezirksgericht Bülach

(2448)

Das Bezirksgericht Bülach hat mit Beschluss vom 30. September 1969 den von Cénin Werner A., Betriebsleiter, Neugutstrasse 37, 8304 Wallisellen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Grundlage von 22% der Forderungen fünfter Klasse, zahlbar binnen 20 Tagen ab Rechtskraft dieses Beschlusses bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Die dem Nachlassschuldner bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

8180 Bülach, den 12. November 1969

Im Namen des Bezirksgerichtes Bülach,
der Substitut: Lic. jur. Spörri

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Mitteilung - Avis - Avviso

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwalter juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Übergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 CO).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

4. November 1969.

Fürsorgestiftung für die Mitglieder der Sektion Zürich des Schweizerischen Verbandes diplomierter Schwestern für Wochenpflege, Säuglings- und Kinderkrankenpflege, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Asylstrasse 90 in Zürich 7 (bei der Sektion Zürich des Schweizerischen Verbandes diplomierter Schwestern für Wochenpflege, Säuglings- und Kinderkrankenpflege). Datum der Stiftungsurkunde: 20. August 1969. Zweck: Fürsorge für die Mitglieder der Sektion Zürich des Schweizerischen Verbandes diplomierter Schwestern für Wochenpflege, Säuglings- und Kinderkrankenpflege durch Gewährung von Unterstützungen bei Notlagen, die durch Alter, Invalidität, Krankheit oder ähnliche Gründe veranlasst sind. Einziges Organ: Stiftungsrat von 5 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Ursula Bücheler, von und in Zürich, Präsidentin; Margaretha Bänziger, von Heiden, in Zürich, Quästorin, und Elisabeth Wigganhauser, von und in Zürich, Sekretärin und Protokollführerin, alle dem Stiftungsrat angehörend.

4. November 1969.

LINT Pension Fund, in Zürich 11 (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1293). Stiftungsurkunde vom Regierungsrat des Kantons Zürich am 21. August 1969 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge – gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und vorzeitiger Invalidität – für die Arbeitnehmer der «Litton International A.G.», in Zürich, der Tochtergesellschaften derselben und von Firmen, an denen die «Litton International A.G.» eine Minderheitsbeteiligung besitzt oder die ihr nahesteht, sowie für die Ehegatten und Kinder der genannten Arbeitnehmer und für andere Personen, gegenüber denen diese Arbeitnehmer eine gesetzliche Unterstützungsspflicht haben.

5. November 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Adolf Volkart, Kloten, in Kloten, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Bachstrasse 7 (bei der Firma Adolf Volkart). Datum der Stiftungsurkunde: 9. April 1969. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Adolf Volkart», in Kloten, sowie deren Hinterbliebene durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen, und zwar an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unversicherter Notlage und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Organe: Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Adolf Volkart, von Niederweningen, in Kloten, Präsident des Stiftungsrates.

5. November 1969.

Plus Stiftung für Papsturkunden- und für mittelalterliche Geschichtsforschung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1954, S. 212). Unterschrift Prof. Dr. Anton Lagardier erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Ulrich Helfenstein, von und in Zürich, Vorsitzender des Kuratoriums.

5. November 1969.

Stiftung der Lithographie & Cartonnage AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1965, S. 1632). Unterschrift von Peter Guggenheim erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Carl E. Dimmler, von und in Zofingen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

5. November 1969.

Stiftung Akademie Langenbuch (Fondation Académie Langenbuch) (Fondazione Accademia Laugenbuch) (Foundation Academy Langenbuch), in Uetikon am See (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1967, S. 701). Unterschrift von Prof. Dr. André Mercier erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Prof. Dr. Peter G. Waser, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

10. November 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hermann Seiler Ltd. liability company, 8103 Unterengstringen, in Unterengstringen, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Zürcherstrasse 71 (bei der Hermann Seiler G.m.b.H.). Datum der Stiftungsurkunde: 25. September 1969. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Hermann Seiler G.m.b.H.», in Unterengstringen, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unversicherter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Hermann Seiler, von Seedorf BE, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Fritz Seiler, von Seedorf BE, in Unterengstringen, und Josef Scherrer, von Killwangen AG, in Unterengstringen, Mitglieder des Stiftungsrates.

10. November 1969.

Spezialstiftung der Maerz-Ofenbau AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Richard-Wagnerstrasse 28, Zürich 2 (c/o Maerz-Ofenbau AG.). Datum der Stiftungsurkunde: 4. Juni 1969. Zweck: Schutz des leitenden Personals der Maerz-Ofenbau AG., in Zürich, sowie allfälliger Tochtergesellschaften respektive der Nachfolgefürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbsinkommens wegen Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und Arbeitslosigkeit; nach Massgabe näherer Regelung in der Stiftungsurkunde können auch weiteren Personen Unterstützungen zukommen. Organ: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern. Max Brik, von Basel, in Muttenz, Präsident; Franz Bartu, österreichischer Staatsangehöriger, in Küsnacht, und Hans Köhler, von Liesberg, in Zollikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. November 1969.

Pensions- und Unterstützungs fonds der Firma Hans Rahn & Co., in Zürich 1 (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1955, S. 2243). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 21. August 1969 geändert. Neuer Name: **Personalfürsorge der Firma Hans Rahn & Co.** Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hans Rahn & Co.», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unversicherter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Stiftungsrat: nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Es führen ihre Einzelunterschrift Hans Rahn nun als Präsident des Stiftungsrates und Joseph Steine nun als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Hans Konrad Rahn jun., von Zürich, in Fällanden, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Universitätsstrasse 96 in Zürich 6 (bei der Firma Hans Rahn & Co.).

10. November 1969.

Stiftung für den Pensions- und Hilfsfonds des Zürcher Stadttheaters, in Zürich 1 (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1967, S. 2069). Stiftungsurkunde vom Stadtrat Zürich am 7. August 1969 abgeändert. Neuer Name der Stiftung: **Stiftung Pensions- und Hilfsfonds des Opernhouses Zürich**. Der Aufsichtsrat besteht nun aus 17 Mitgliedern.

10. November 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Jakob Berchtold & Co. AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1968, S. 26). Unterschriften von Rudolf Mundhenke und Walter Beerli erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Hans Schörringer, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Heinz Hess, von Sumiswald, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Sämtliche Zeichnungsberechtigten zeichnen nun unter sich je zu zweien.

10. November 1969.

Pensionskasse der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 99 vom 28. 4. 1956, S. 1103). Die Unterschriften von Fritz Richner, Carl Bühler, Carl Huggenberg, Gustav Adolf Keller und Werner Krauer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates; Peter Reinhart, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Guido Hanselmann, von Wartau, in Meilen; Dr. Hans Steffen, von Zürich, in Meilen; Marcel Bourgeois, von Ballaigues VD, in Stäfa, und Erwin Wigger, von Malters LU, in Horgen.

10. November 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Photoglob-Wehrli A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1968, S. 240). Die Unterschrift von Ernst Briner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Wally Furter, von Staufen AG und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

10. November 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Keller, in Zürich 11 (SHAB Nr. 116 vom 18. 5. 1968, S. 1073). Neues Domizil: Am Luchsgraben 19 in Zürich 11 (bei der Firma Paul Keller, Elektr. Anlagen).

10. November 1969.

«Solidaria» Stiftung der Subdirektion Zürich der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1965, S. 2331). Unterschrift von Martha Widmer erloschen. Neu führen Einzelunterschrift Dr. Heinrich Binder, von Winterthur und Wädenswil, in Rüschlikon; Ernst Th. Huber, von Boswil, in Zürich, und Fridolin Engelbert Joos, von Bad Ragaz, in Fällanden, Mitglieder des Stiftungsrates.

10. November 1969.

Personalfürsorge-Stiftung der Perkin-Elmer AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1965, S. 84). Unterschrift von Robert Mani erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans J. Noack, von Le Chenit VD, in Egg ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

7. November 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma K. Zinniker, Steinhauergeschäft, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Oktober 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgefunden sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Er besteht aus: Karl Zinniker, von Strengelbach, in Bern, Präsident; Otto Aegerter, von St. Stephan, in Bern, Sekretär; Kurt Käsermann, von und in Seftigen; Walter Kläy, von Bäriswil, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schlossstrasse 125 (bei der Stifterfirma).

7. November 1969.

Fürsorgefonds für das Personal der Firma Kaiser & Co. A.G., in Bern (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1959, S. 844). Mit öffentlicher Urkunde vom 20. August 1969 genehmigt am 3. September 1969 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 16. September 1969 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Fritz Bütikofer ist erloschen. In den Stiftungsrat wurden neu gewählt: Fritz Hasler, von Madiwil, in Bern; Bernhard Kaiser und Rudolf Kaiser, beide von Bern und Leuzigen, in Bern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder der Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

7. November 1969.

Alters- und Invalidenfonds der Geistlichen des Diakonissenhauses Bern, in Bern (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1966, S. 3168). Die Unterschriften von Jakob Richard Bäumlin, Esther Gerber und Atha Büchner sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift je ein Vertreter der Stifterin mit je einem Vertreter der Destinatäre. Es sind dies: Dr. Ernst Stämpfli, Präsident und Vertreter der Stifte-

rin (bisher Vizepräsident und Vertreter der Stifterin); Kurt Lang, von Schaffhausen, in Bern, Vizepräsident und Vertreter der Stifterin (neu); Herbert Kast, von Rehetobel, in Bern, Destinatärvertreter (neu); Ernst Schoch, Sekretär und Vertreter der Stifterin (bisher); Sabine Stüssi, von Haslen GL, in Bern, Vertreterin der Stifterin (neu).

7. November 1969.

Alters- und Invalidenfonds der Diakonissen des Diakonissenhauses Bern, in Bern (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1966, S. 3168). Die Unterschriften von Jakob Richard Bäumlin, Esther Gerber und Atha Büchner sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert Kast, von Rehetobel, in Bern, Präsident (neu); Dr. Ernst Stämpfli, Vizepräsident (bisher); Ernst Schoch, Sekretär (bisher Mitglied des Stiftungsrates); Sabine Stüssi, von Haslen GL, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates (neu).

7. November 1969.

Ferienheimfonds der Diakonissen des Diakonissenhauses Bern, in Bern (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1966, S. 485). Die Unterschriften von Jakob Richard Bäumlin, Esther Gerber und Atha Büchner sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert Kast, von Rehetobel, in Bern, Präsident (neu); Dr. Ernst Stämpfli, Vizepräsident (bisher); Ernst Schoch, Sekretär (bisher); Sabine Stüssi, von Haslen GL, Mitglied des Stiftungsrates (neu).

7. November 1969.

Alters- und Invalidenfonds der Beamten, Angestellten und Dienstboten des Diakonissenhauses Bern, in Bern (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1963, S. 1463). Die Unterschriften von Jakob Richard Bäumlin und Atha Büchner sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert Kast, von Rehetobel, in Bern, Präsident (neu); Dr. Ernst Stämpfli, Vizepräsident (bisher); Kurt Lang, von Schaffhausen, in Bern, Sekretär (neu); Ernst Schoch, von Bauma, in Bern (neu).

Bureau Burgdorf

5. November 1969.

Fürsorgefonds der Arbeiter der Bucher & Co. A.G. in Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1962, S. 3163). Jules Steffen ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat kommt Karl Gugger, von Ins, in Burgdorf; er zeichnet als Mitglied zusammen mit dem Präsidenten kollektiv zu zweien.

Bureau Fraubrunnen

5. November 1969.

Personalfürsorgestiftung Paul Käsermann, Kühlerfabrik, Münchenbuchsee, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1965, S. 1694). Durch öffentliche Urkunde vom 16. Juni 1969 ist der Name der Stiftung geändert worden in: **Personalfürsorgestiftung der Thermo-Konvektoren AG**. Der bisherige Präsident des Stiftungsrates, Paul Käsermann, von Limpach, in Münchenbuchsee, ist zurückgetreten, seine Einzelunterschrift ist erloschen; er bleibt Mitglied des Stiftungsrates und zeichnet kollektiv zu zweien. Als weitere Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Charles von Grafenried, von und in Bern, Präsident; er zeichnet einzeln, Harald Liebi, von Seftigen, in Zweisimmen, Mitglied; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Laupen

10. November 1969.

Wohlfahrtsfonds für das Personal der Firma J. P. Ritz AG, in Laupen (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1949, S. 3288). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1966, genehmigt durch den Regierungsrat des Kantons Bern am 24. Juni 1966, erhielt die vorgenannte Stiftung den neuen Namen **Personalfürsorgestiftung der Firma J. P. Ritz Aktiengesellschaft**. Die Stiftung bezweckt nun die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst sowie im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers usw. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Den begünstigten Arbeitnehmern steht eine von diesen gewählte Vertretung zu. Die übrigen Mitglieder der Präsident sowie die Kontrollstelle werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt. Paul Riesen, von Rüeggisberg, in Laupen, ist Präsident, und Ruth Riesen-Ritz, von Rüeggisberg, in Laupen, Vizepräsidentin. Präsident und Vizepräsidentin des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift. Gottfried Peter Ritz, in Laupen, und Luise Ritz-Weibel, Präsident bzw. Sekretärin, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

Bureau Saanen

6. November 1969.

Willy Jeangros-Stiftung, Personalfürsorgestiftung zugunsten der Arbeiter und Angestellten der Firma Nahrin A.G., in Sarnen, in Sarnen (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1964, S. 748). Mit öffentlicher Urkunde vom 11. September 1968/26. August 1969 ist der Zweck im Sinne einer Präzisierung neu umschrieben worden. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die kantonale Aufsichtsbehörde hat den Änderungen zugestimmt.

Zug - Zoug - Zugo

7. November 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Medela Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. August 1969 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre der Stifterfirma und der ihr angeschlossenen Firmen in der Schweiz, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und der ihr angeschlossenen Firmen in der Schweiz, bzw. im Todesfalle deren Hinterlassenen. Die angeschlossenen Firmen sind derzeit: Medela AG, Medela Handels AG, Ameda A.G. An die Angehörigen und Hinterlassenen der Destinatäre, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, können in besonderen Notfällen Leistungen erbracht werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei oder mehreren Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift je zu zweien vertreten durch die Stiftungsratsmitglieder: Olle Larsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug, Präsident; Doris Larsson geb. Rosenquist, schwedische Staatsangehörige, in Zug, und Ruth Imfeld, von Lungern, in Zug. Domizil der Stiftung: Baarerstrasse 43 (bei der Stifterfirma).

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

5. November 1969.

Alters- und Pflegeheim Thal-Gäu (Zugung Geschwister Hüster), in Egerkingen (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1968, S. 1356). Die Unterschriften des Verwalters Albert Künzli ist infolge Todes erloschen. Als Verwalter mit Kollektivunterschrift ist neu gewählt worden: Willy Marti, von Lyss, in Oensingen. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

Bureau Olten-Gösgen

4. November 1969.

Wohlfahrtsfonds der Deggo AG, Olten, in Olten (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1963, S. 2132). Die Unterschriften von Dr. Max Gubler und Vrena Visintainer-Schumacher sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. René Bucher, von Niederweningen, in Aarburg, Sekretär, und Johann Jöhler, von Wikon, in Olten.

5. November 1969.

Wohlfahrt der Bally Schuhfabriken AG, in Schönenwerd (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1951, S. 1891). Die Unterschriften von Edwin Glättli, Dr. Gustav A. Frey, Dr. Othmar Imhof, Richard Aeppli und Ernst Widmer sind erloschen. In die Verwaltungskommission wurden gewählt: Dr. Albert Lang, von Zürich und Herrliberg, in Aarau, Präsident; Dr. Wilhelm Mark, von Zürich, in Aarau, Vizepräsident; Dr. Silvio Bernasconi, von Burgäschli, in Schönenwerd, und Hans Buser, von und in Niedererlinsbach. Alfred Widmer, von Brittnau und Aarau, wurde zum Verwalter ernannt; er gehört der Verwaltungskommission nicht an. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit einem weiteren Mitglied der Verwaltungskommission oder mit dem Verwalter.

Bureau Stadt Solothurn

6. November 1969.

Wohlfahrtsfonds der Firma Meyer Maschinen- und Mühlenbau AG, in Solothurn (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1966, S. 148). Karl Meyer ist infolge Todes und Arnold Rieder infolge Rücktritts aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat als Mitglieder gewählt worden: Urs Meyer, von und in Solothurn, und Michael Leysinger, von Zürich, in Feldbrunn, Gemeinde Feldbrunn-St. Niklaus. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

3. November 1969.

Fürsorgefonds für Angestellte der Maschinenfabrik Burckhardt, in Basel (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1293). Die Unterschrift von Dr. Paul Scherrer ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das Stiftungskommissionsmitglied Artur Frauenfelder, von Adlikon bei Andelfingen, in Winterthur.

3. November 1969.

Allgemeiner Fürsorgefonds der Maschinenfabrik Burckhardt, in Basel (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1959, S. 1104). Die Unterschrift von Dr. Paul Scherrer ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsvorstandes, Artur Frauenfelder, von Adlikon bei Andelfingen, in Winterthur.

4. November 1969.

Maja Sacher-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht laut Urkunde vom 30. Oktober 1969 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung und Förderung in jeglicher Form der musikalischen Ausbildung an sämtlichen Abteilungen der «Musik-Akademie der Stadt Basel». Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates: Dr. h. c. Paul Sacher, von Basel, in Freudenfeld, Präsident; Dr. René von Graffenried, von Bern, in Basel, und Klaus Linder, von und in Basel. Domizil: Leonhardstrasse 6 (bei Musik-Akademie der Stadt Basel).

5. November 1969.

Fürsorgestiftung der Pharos-Verlag Hansrudolf Schwabe AG, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 28. Oktober 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und für deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: mindestens zwei Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Dr. Hansrudolf Schwabe, Präsident, und Myrte Schwabe-Burckhardt, beide von und in Basel. Domizil: Rittergasse 35 (bei der Stifterfirma).

6. November 1969.

Dreyfus-Neumann Familien Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1962, S. 3476). Die Unterschrift des Paul Dreyfus ist erloschen. Neu führen als Mitglieder des Curatoriums Unterschrift zu zweien: Prof. Dr. Hans Guth, von Zürich, in Basel, Präsident, und Peter Dreyfus, von und in Basel.

6. November 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alexander Schaffner, in Basel (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1962, S. 2573). Neues Domizil: Gerbergässlein 8 (bei der Stifterfirma).

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. November 1969.

Wohlfahrtsfonds der Sturzenegger & Tanner & Co. Aktiengesellschaft, in St. Gallen (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1960, S. 2044). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 27. Oktober 1969 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge der Firma Sturzenegger & Tanner & Co. Aktiengesellschaft**. Zweck ist nun: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Stiftungsrat: nun mindestens 3 Mitglieder. Die übrigen Änderungen betreffen die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschrift von Eugen Tanner, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Willi Herzog-Bosshard, von Walzenhausen, in Herisau. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

7. November 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Züst, Baugeschäft, Wattwil, in Wattwil (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1964, S. 3196). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 27. Oktober 1969 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Züst & Vescoli», und derjenige der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Züst & Vescoli, Baugeschäft, Wattwil**. Die Unterschrift von Emma Züst, Vizepräsidentin, ist erloschen. Ernst Hediger ist nicht mehr Protokollführer, bleibt aber weiterhin Mitglied des Stiftungsrates und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Vescoli, von Lindau ZH, in Wattwil, Vizepräsident, und Willi Bösch, von Ebnat-Kappel, in Wattwil, Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden - Grisons - Grigioni

4. November 1969.

Stiftung Bündner Beobachtungs- und Therapieheim, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Oktober

1969 eine Stiftung. Zweck: Errichtung und Betrieb eines Therapieheimes in Graubünden, das Kinder aufnimmt, die einer längeren Beobachtung bedürfen, damit die Ursache ihrer erzieherischen und schulischen Schwierigkeiten abgeklärt werden kann, und die eine psychotherapeutische und heilpädagogische Behandlung benötigen. Stiftungsrat: 5 bis 11 Mitglieder, wovon die Stiftungorganismen je ein Mitglied und die Kleine Rat des Kantons Graubünden zwei weitere Mitglieder wählt. Zeichnungsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates sind: Dr. Christian Schmid, von Chur und Malix, in Chur, als Präsident; Alfons Willi, von Schiers, in Maienfeld, als Vizepräsident und Dr. Ernst Kuoni, von Chur und Jenins, in Chur, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. Domizil: c/o Erziehungsdepartement des Kantons Graubünden, Grabenstrasse.

7. November 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Johs. Roffler, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Juni 1962 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Johannes Roffler, von Furna, in Chur, ist Präsident; Gaudenz Dora, von Marmorera, in Bonaduz, und Stephan Mark, von Masein, in Chur, Mitglieder. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: c/o Stifterfirma.

Aargau - Argovie - Argovia

3. November 1969. Stiftung.

Rheumaklinik Bad-Schinnach, in Schinznach-Bad (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1966, S. 319). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Dr. Robert Mühlebach und Walter Schärer sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Beda Humbel, von und in Birmentorf AG, und Dr. Hermann Keller, von Hotting und Aarau, in Aarau; sie führen Kollektivunterschrift je in Verbindung mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

5. November 1969.

Personalfürsorgestiftung der Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, Rheinfelden (Schweiz), in Rheinfelden (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1966, S. 2527). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Friedrich Wilhelm Schweizer ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien Unterschriftenberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Franz Böni, von Amden SG, in Rheinfelden.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

6. November 1969.

Fondazione di previdenza a favore del personale della Autoelettricità S.A., in Lugano (FUSC del 19. 9. 1964, N° 218, p. 2833). Con decreto del ludo. Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone Ticino dell'8 luglio 1969 e verbale notarile del consiglio direttivo del 7 ottobre 1969, l'atto di fondazione è stato modificato. Il nome è: **Fondazione di previdenza a favore del personale della Ditta Carlo Bosia Ing. Tec. STS**, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Renato Zoni, dimissionario, non è più unico membro del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro unico con firma individuale è: Carlo Bosia, da ed in Paradiso. Nuovo recapito della fondazione: Via Trevano 62, presso ditta Carlo Bosia Ing. tec. STS.

10. November 1969.

Opera Ticinese per l'assistenza alla fanciullezza O.T.A.F., in Sorengo. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 9 settembre 1969, una fondazione. Scopo: dare assistenza, cure, educazione e rieducazione ai bambini ed ai fanciulli gracili, ritardati o minorati fisici e psichici, con speciale riguardo alla prevenzione antitubercolare. Organi della fondazione: il consiglio di fondazione composto di 25 membri al massimo, nominati la prima volta dalla fondatrice, eccetto 2 membri designati dal Consiglio di Stato del cantone Ticino; la commissione di fondazione composta da 7 membri, nominata dal consiglio di fondazione eccetto 2 membri designati dal Consiglio di Stato del cantone Ticino; la commissione di revisione di 2 membri, designati 1 dal consiglio di fondazione e 1 dal Consiglio di Stato del cantone Ticino. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vice-presidente con quella del segretario o del cassiere o di un altro membro della commissione di fondazione. La commissione di fondazione è ora composta da: Adolfo Janner, da Bosco Gurin, in Locarno, presidente; prof. Camillo Baruffi, da ed in Lugano, vice-presidente; Dr. Plinio Cioccarei, da Osco, in Lugano, membro; Giacomo Lepori, da Origgio, in Bellinzona, membro; Fausto Fontana, da Castel S. Pietro, in Mendrisio, membro; Alberto Gianetta, da Gnosca, in Gorduno, membro, e Dr. Luc Besso, da Zurigo, in Locarno, membro. Recapito: Ospizio Bambini Gracili.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Avenches

10. November 1969.

Asile de Constantine, Fondation de la Société Suisse d'Utilité Publique, à Constantine (FOSC du 2. 11. 1928, N° 258, p. 2090). Le comité de direction est formé comme suit: Roger Nicole, de et à Genève, président; Maurice Tombez-Bardet, de Constantine, à Salavaux, vice-président; Jean-Henri Graz (secrétaire inscrit) et Maurice Montandon (trésorier inscrit). Alphonse Droz, jusqu'ici président, et Eugène Barde (jusqu'ici vice-président), décédés, ne font plus partie du comité de direction, leur signature est radiée. La fondation est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le trésorier ou le secrétaire.

Bureau de Lausanne

7. novembre 1969.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société coopérative Comptoir Suisse Lausanne, à Lausanne (FOSC du 25. 5. 1968, p. 1123). La signature d'Eric Giorgis est radiée. Marc-Antoine Muret, de Morges, à Lausanne, est nommé président avec signature collective à deux.

Bureau de Vevey

7. novembre 1969.

Fonds de Prévoyance Nestlé (Fondation Louis Dapples), à Vevey (FOSC du 31. 8. 1968, p. 1889). Procuration collective à deux est conférée à Tommy Munk, d'Autriche, à La Tour-de-Peilz.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

7. novembre 1969.

Fondoc Suchard «Fondation pour la réalisation d'oeuvres sociales de toute nature en faveur du personnel et des retraités de Chocolat

Suchard S.A., à Neuchâtel-Serrières. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 4 novembre 1969, une fondation qui a pour but la réalisation d'oeuvres sociales de toute nature en faveur du personnel et des retraités de Chocolat Suchard S.A., telle que foyer, maison de vacances, crèche, centre sportif et de loisir, etc., elle peut s'intéresser à toutes participations, reprises de biens, transactions immobilières, constructions ou exploitations en rapport direct avec son but. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation d'au moins trois membres nommés par la direction de Chocolat Suchard S.A. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Paul Kiefer, de Starrkirch SO, à Colombier, président; Paul Desales, de Saules NE, à Auvier, caissier; Emile Alder, de Urnäsch AG, à Auvier, secrétaire; Henry-E. Parel, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à Auvier, membre; Heinz Ruedi, de Thuisy GR, à Peseux, membre. Adresse: dans les bureaux de Chocolat Suchard S.A.

Genève - Genève - Ginevra

Rectifications.

Fondation de prévoyance en faveur de groupe Cederroth, à Genève (FOSC du 1. 11. 1969, p. 2516). Le nom de la fondation est: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel du groupe Cederroth**.

International Health Fondation, à Genève (FOSC du 8. 11. 1969, p. 2578). Le nom de la fondation est: **International Health Fondation**. Administration: conseil de trois membres au (et non ou) moins.

3. novembre 1969.

Fondation sociale Amsa-Torre, à Chêne-Bougeries (FOSC du 26. 6. 1965, p. 2099). René Beuchat, membre du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Thonex. Véréna Rudolf, membre du conseil (inscrite), est maintenant domiciliée à Vevey.

3. novembre 1969.

Fondation en faveur du personnel de L. Chirat SA, à Carouge (FOSC du 4. 12. 1954, p. 3097). Nouvelle adresse: 18, rue de la Fontenette, chez L. Chirat SA.

3. novembre 1969.

Fondation Marcel et Irma Bader, à Genève (FOSC du 24. 2. 1962, p. 585). Pierre-François Renaud, membre et secrétaire du conseil, est maintenant domicilié à Mies VD. Les pouvoirs de Jean Treina sont radiés. Robert Di Micco, de et à Genève, nouveau membre du conseil, signe collectivement à deux.

4. novembre 1969.

Fonds de prévoyance du personnel de la maison Edmond Baud Société Anonyme, à Genève (FOSC du 20. 6. 1945, p. 1426). Les pouvoirs de Robert Baud sont radiés. Georges Peyer, de Genève, à Plan-les-Quates, nouveau membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

4. novembre 1969.

Fondation en faveur du personnel de Ed. Cuénod SA, à Genève (FOSC du 15. 2. 1964, p. 490). Georges Cuénod et Charles-Nicolas Gebb, membres du conseil (inscrits), signent désormais collectivement à deux.

5. novembre 1969.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison G. Cramer, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 29 octobre 1969. But: venir en aide aux membres du personnel de la maison «G. Cramer», en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective de Gérard Cramer, de Genève, à Mies VD, président, et Pierre Folliet, de Vernier, à Coligny, secrétaire, tous deux membres du conseil. Adresse: 13, rue de Chantepoulet, chez G. Cramer.

5. novembre 1969.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Chesebrough-Pond's (Genève) SA, à Genève (FOSC du 10. 5. 1969, p. 1070). Hans Thierstein, membre et président du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Plan-les-Quates.

5. novembre 1969.

Fondation Aymon de Marignac, à Genève (FOSC du 18. 11. 1932, p. 2692). Les pouvoirs d'Edouard de Marignac, Louis Blondel et Julien Lescaze sont radiés. Denis Galissard de Marignac, de Genève, à Chêne-Bougeries, Jean-François Dumur, de Lutry VD, à Genève, et Jacques Menha, de et à Genève, membres du comité, signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 6, rue Diday, chez Pictet et Cie.

6. novembre 1969.

Fonds de Vieillesse en faveur du personnel de la Société Anonyme des Produits Clermont et Foutet, à Genève (FOSC du 17. 2. 1962, p. 513). Les pouvoirs d'Anna Amrcin sont radiés. Eric Amrein, membre et président du conseil (inscrit), est maintenant originaire de Genève. Pierre Grillet (inscrit), maintenant domicilié à Lancy, jusqu'ici gérant, a été nommé membre et secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Bernard Messieux, de Gimel VD, à Genève, gérant, signe collectivement à deux.

7. novembre 1969.

Fondation Auxiliaire du Conservatoire botanique de la Ville de Genève, à Genève (FOSC du 5. 3. 1966, p. 742). Les pouvoirs de Pierre Bouffard sont radiés. Lise Girardin, de et à Genève, nouveau membre du conseil, signe collectivement à deux avec le président.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Chianti Melini SA, in liquidazione, Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO.

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 29 settembre 1969 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso lo studio del rag. Riccardo Gussetti, Lugano, Via Somaini 10, ad un mese dalla terza pubblicazione. (AA. 536°)

6900 Lugano, 11 novembre 1969

Il liquidatore

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

241199. Date de dépôt: 13 mai 1969, 20 h.
Skandinavisk Tobakskompagni A/S, Islevdalvej 214, Rødovre (Danemark). – Fabrication.

Tabac, brut et manufacturé, à l'exclusion des cigarettes; articles pour fumeurs; allumettes. (Cl. int. 34)

ROSITA

241200. Date de dépôt: 30 septembre 1969, 20 h.
«AGON» Uhrenfabrik Robert Triebold AG («AGON» Watch-Factory Robert Triebold Ltd.) («AGON» fabrique d'horlogerie Robert Triebold S.A.), Wallbachstrasse 254, Mumpf (Argovie). – Fabrication et commerce.

Produits horlogers à effet digital. (Cl. int. 14)

AGON DIGITAL

241201. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1969, 17 Uhr.
Aktiengesellschaft Hunzler & Cie, Lagerstrasse 1, Zürich. – Fabrication und Handel.

Bauelemente aus Beton, insbesondere Betonrohre sowie Dichtungen und Verbindungen für Betonrohre. (Int. Kl. 17, 19)

ROCLA

241202. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1969, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel (Int. Kl. 5)

PARITEN

241203. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1969, 18 Uhr.
H. Hollesens Fabrikker A/S, Tegholmegade 2, Kopenhagen (Dänemark). – Fabrication und Handel.

Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen, insbesondere Heizkörper (Radiatoren). (Int. Kl. 11)

CONVECTA

241204. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1969, 18 Uhr.
H. Hollesens Fabrikker A/S, Tegholmegade 2, Kopenhagen (Dänemark). – Fabrication und Handel.

Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen, insbesondere Heizkörper (Radiatoren). (Int. Kl. 11)

GOLF-CONVECTA

241205. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 18 Uhr.
Astra-Walco Aktiefolag, Upplagsvägen 10, Stockholm SV (Schweden). – Fabrication und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)

RYMD

241206. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1969, 18 Uhr.
Fosco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, Chur (Graubünden). – Fabrication und Handel.

Chemische Zusammensetzungen für die Behandlung geschmolzener Metalle und Legierungen. (Int. Kl. 1)

NALOK

241207. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1969, 8 Uhr.
OPAL Cigarrenfabrik A. Eichenberger-Baur AG, Beinwil am See (Aargau). – Fabrication und Handel.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

OPAL CORONET

241208. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1969, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrication und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

LAXAFORM

241209. Date de dépôt: 15 juillet 1969, 20 h.
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. – Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

GEROTENSOR

241210. Hinterlegungsdatum: 6. August 1969, 17 Uhr.
Krugmann & Co., Wedel (Holstein, Deutschland). – Fabrication und Handel.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

PHLEBODESTAL

241211. Hinterlegungsdatum: 6. August 1969, 17 Uhr.
Krugmann & Co., Wedel (Holstein, Deutschland). – Fabrication und Handel.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

OLVIDESTAL

241212. Hinterlegungsdatum: 8. August 1969, 16 Uhr.
A. Messerli AG, Lavaterstrasse 61, Zürich. – Fabrication und Handel.

Polyesterfilme, beschichtete oder lichtempfindliche Papiere und Filme. (Int. Kl. 1, 9, 16)

AMOPOL

241213. Date de dépôt: 14 août 1969, 18 h.
D. Schmid, 16, chemin des Perreuses, Colombier (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Ustensiles pour l'écriture notamment stylos à billes, à feutre, à bec, crayons, porte-plumes et accessoires. (Cl. int. 16)

MARKINS

241214. Hinterlegungsdatum: 15. August 1969, 18 Uhr.
«Tubmatic-Inter», Mägerle & Gisiger, Talstrasse 65, Zürich 1. – Fabrication und Handel.

Verpackungs- und Bedruckungsmaschinen, insbesondere Tubenherstellungsmaschinen. (Int. Kl. 7)

TUBMATIC

241215. Date de dépôt: 22 août 1969, 15 h.
Pauldit S.A., route de Veyrier, Veyrier (Genève). – Fabrication et commerce.

Boîtes, mouvements de montres et appareils de précision pour la branche horlogère. (Cl. int. 9, 14)

P. DITISHEIM

241216. Date de dépôt: 27 août 1969, 18 h.
Incitus S.A., c/o R. Müller S.A., 4-6, rue du Lac, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 130616. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 août 1969.

Montres et pièces détachées. (Cl. int. 14)

INCITUS

241217. Date de dépôt: 27 août 1969, 19 h.
Manufacture d'Horlogerie Favre-Leuba S.A., route du Pont-Butin, Petit-Lancy (Genève). – Fabrication et commerce.

Articles d'horlogerie, montres, mouvements de montres et leurs pièces détachées, boîtes de montres. (Cl. int. 14)

COLT

241218. Date de dépôt: 27 août 1969, 19 h.
Manufacture d'Horlogerie Favre-Leuba S.A., route du Pont-Butin, Petit-Lancy (Genève). – Fabrication et commerce.

Montres étanches. (Cl. int. 14)

SEASPEED

241219. Date de dépôt: 4 septembre 1969, 18 h.
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co.), Konolfingen (Berne). – Fabrication et commerce.

Produits laitiers. (Cl. int. 29)

URSA

241220. Hinterlegungsdatum: 1. September 1969, 11 Uhr.
Dr. Grossmann AG, Pharmacia, Allschwil, Binningerstrasse 95, Allschwil (Basel-Landschaft). – Fabrication. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 13228. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1969 an.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

ANTICOSOL

241221. Hinterlegungsdatum: 1. September 1969, 11 Uhr.
Dr. Grossmann AG, Pharmacia, Allschwil, Binningerstrasse 95, Allschwil (Basel-Landschaft). – Fabrication. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 13228. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1969 an.

Pharmazeutika. (Int. Kl. 5)

CODOBROM

241222. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 9 Uhr.
Lili Ruff, Bergstrasse-Rundi, Utikon am See (Zürich). – Fabrication.

Konservierungsmittel für Blumen. (Int. Kl. 1)

FLORSEC

241223. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr.
Empress Products Limited, Empress House, Peel Lane, North Street, Manchester 8 (Grossbritannien). – Fabrication und Handel.

Behälter, insbesondere Abfallbehälter sowie Säcke als Teile solcher Behälter. (Int. Kl. 6, 16, 20, 21, 22)

EMPRESS MINIBIN

241224. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 11 Uhr.
Gehr. Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos Weischenrohr, Weischenrohr (Solothurn). – Fabrication und Handel.

Wasserdichte Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

AQUAMATIC

241225. Date de dépôt: 5 septembre 1969, 18 h.
Loewy Enterprise «Display World», 3, rue de Cornavin, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Sucette ayant l'aspect d'une cigarette factice. (Cl. int. 30)

SIG-RETT

241226. Hinterlegungsdatum: 5. September 1969, 17 Uhr.
Hemlab AG, Langenjohnstrasse 9, **Chur** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine. Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19)

REEBAFILL

241227. Hinterlegungsdatum: 5. September 1969, 17 Uhr.
Hemlab AG, Langenjohnstrasse 9, **Chur** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine. Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19)

REEBAFORM

241228. Hinterlegungsdatum: 5. September 1969, 17 Uhr.
Hemlab AG, Langenjohnstrasse 9, **Chur** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine. Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19)

REEBAKLENS

241229. Hinterlegungsdatum: 5. September 1969, 17 Uhr.
Hemlab AG, Langenjohnstrasse 9, **Chur** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine. Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19)

REEBALOK

241230. Hinterlegungsdatum: 5. September 1969, 17 Uhr.
Hemlab AG, Langenjohnstrasse 9, **Chur** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine. Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19)

REEBAPAK

241231. Hinterlegungsdatum: 5. September 1969, 17 Uhr.
Hemlab AG, Langenjohnstrasse 9, **Chur** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke, Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer und Zusammensetzungen, welche diese Stoffe enthalten (Roh- und Halbfabrikate); Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine. Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19)

REEBDEK

241232. Date de dépôt: 6 septembre 1969, 9 h.
Kalela S.A., Ernst Schülerstrasse 27, **Bienne** (Berne). – Commerce.

Montres, parties de montres et tout produit d'horlogerie. (Cl. int. 14)

THISY

241233. Hinterlegungsdatum: 8. September 1969, 17 Uhr.
Chemiserie Weibel, Inhaber Ruedi Thurneysen-Kestenholz, Falknerstrasse 29, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke für Herren. (Int. Kl. 25)

BOING

241234. Data del deposito: 8 settembre 1969, ore 18.
Dr. Gabriella Hunger-Ricci, viale C. Cattaneo 11, **Lugano** (Ticino). – Fabricazione e commercio.

Profumi e acqua di colonia. (Cl. int. 3)

POUR MOI

241235. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 8 Uhr.
Tabakfabrik Landhaus A. Eichenberger & Co., Beinwil am See (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)

PROMESSE

241236. Hinterlegungsdatum: 8. September 1969, 17 Uhr.
Mikrofilma, Thierstein & Co., Sulgeneckstrasse 16, **Bern.** – Handel.

Toner und Papier für elektrostatische Kopiermaschinen. (Int. Kl. 1, 16)

ISOTON

241237. Date de dépôt: 9 septembre 1969, 18 h.
Trebor Sharps Limited, Trebor House **Woodford Green** (Essex, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 132026. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 septembre 1969.

Sucreries, confiseries, caramels mous et chocolat, préparés avec de la menthe. (Cl. int. 30)

DIAMINTS

241238. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 18 Uhr.
Rud. Furrer Söhne AG (Rod. Furrer Fils S.A.), Münsterhof 13, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Papieretartikel, insbesondere Telefonbuchhüllen. (Int. Kl. 16)

TELFI

241239. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für hygienische Zwecke, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

BINACUR

241240. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für hygienische Zwecke, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

BINACURA

241241. Hinterlegungsdatum: 9. September 1969, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für hygienische Zwecke, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Fusspflegemittel. (Int. Kl. 3, 5)

PESANA

241242. Hinterlegungsdatum: 8. September 1969, 17 Uhr.
Sybron Corporation, 1100 Midtown Tower, **Rochester** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich künstlicher Gliedmassen, Augen und Zähne). (Int. Kl. 10)

TYCOS

241243. Hinterlegungsdatum: 10. September 1969, 15 Uhr.
Tourpac AG, Artherstrasse 24, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Verpackungsmaschinen, insbesondere Vakuumverpackungsmaschinen. (Int. Kl. 7)

TOURVAC

241244. Date de dépôt: 17 septembre 1969, 19 h.
Synchron S.A., Fabriques d'horlogerie réunies, 71, rue de la Maladière, **Neuchâtel.** – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

DOXA COBART

241245. Date de dépôt: 17 septembre 1969, 19 h.
Synchron S.A., Fabriques d'horlogerie réunies, 71, rue de la Maladière, **Neuchâtel.** – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

DOXA CURVIC

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Weihnachtspost nach dem Ausland

(PTT) Auf Weihnachten hin schwillt der Postverkehr nach dem Ausland jeweils beträchtlich an. Die einzelnen Sendungen sind dann in den umfangreichen Ladungen beträchtlichem Druck ausgesetzt. Es ist daher unbedingt auf besonders widerstandsfähige Verpackung und haltbare Verschnürung zu achten.

Auf dem Land- und Seeweg beförderte Weihnachtspost nach Übersee, die erst jetzt aufgegeben wird, läuft Gefahr, den Empfänger nicht mehr vor Weihnachten zu erreichen. Es wird den Postbenutzern daher empfohlen, ihre Festgeschenke als Luftpostsendungen aufzugeben. Weihnachtspost nach europäischen Ländern sollte spätestens in den ersten Tagen des Monats Dezember abgehen, wenn sie auf dem Landweg zu befördern ist.

Es wird daran erinnert, dass der Absender mit der Bezahlung der Einlegegebühr für eine Postsendung nach dem Ausland keine schnellere Beförderung, sondern lediglich die Zustellung durch besonderen Boten und allenfalls eine raschere Verzollung erwirkt.

Für eilige Sendungen ist der Luftweg besonders vorteilhaft, doch besteht für Luftpostsendungen, die nach Mitte Dezember aufgegeben werden, erfahrungsgemäss wenig Aussicht, dass sie den Empfänger vor Weihnachten erreichen.

Auch für Postanweisungen nach dem Ausland ist während des Weihnachtsverkehrs mit einer längeren Uebermittlungsdauer zu rechnen. Anweisungen, die den Empfängern noch vor Weihnachten ausbezahlt werden sollen, sind daher der Post je nach Bestimmungsland entsprechend früher zu übergeben. Insbesondere wird empfohlen, Beträge nach Grossbritannien mindestens drei Wochen vor Weihnachten anzuweisen.

Envois postaux de Noël à destination de l'étranger

(PTT) Le trafic postal à destination de l'étranger augmente toujours considérablement à l'approche des fêtes de fin d'année. Les chargements étant volumineux, les envois sont alors soumis à de fortes pressions durant le transport. Il est donc extrêmement important que les envois soient très bien emballés et solidement ficelés.

Les envois postaux de Noël expédiés outre-mer par voie de surface maintiennent seulement risquent de ne plus atteindre le destinataire avant Noël. Aussi est-il recommandé aux usagers de déposer leurs envois de cadeaux comme envois-avion. Les envois à destination de pays européens devraient être déposés au début de décembre au plus tard s'ils doivent être transportés par voie de surface.

Rappelons encore qu'en payant le droit d'express, l'expéditeur d'un envoi postal à destination de l'étranger n'obtient pas un transport plus rapide, mais s'assure simplement l'avantage d'une distribution par facteur spécial et parfois celui d'un dédouanement accéléré.

Les envois urgents auront avantage à être expédiés par voie aérienne. Toutefois, il est peu probable que les envois-avion déposés après la mi-décembre atteignent le destinataire avant Noël.

Durant le trafic de Noël, la transmission des mandats de poste pour l'étranger exige aussi plus de temps qu'à l'ordinaire. Si les expéditeurs de mandats désirent que ceux-ci parviennent aux destinataires avant Noël, ils feront donc bien de les déposer le plus tôt possible. Il est notamment recommandé d'expédier au moins trois semaines avant Noël les mandats à destination de la Grande-Bretagne.

Invii natalizi a destinazione dell'estero

(PTT) Gli invii a destinazione dell'estero aumentano sempre in modo considerevole prima di Natale. I singoli oggetti sono perciò sottoposti a pressioni notevoli, causa il grande volume dei carichi. Bisogna quindi assolutamente badare che l'imballaggio sia particolarmente resistente e che la corda non possa spezzarsi.

Gli invii di Natale per l'oltremare da trasportare per via di superficie, che vengono consegnati soltanto ora, arrischiato di non più essere recapitati al destinatario prima delle feste. Si raccomanda perciò all'utenza di spedire i suoi regali come invii della posta aerea. Gli invii di Natale a destinazione di Stati europei, che vengono spediti via terra/mare, devono essere impostati al più tardi durante i primi giorni di dicembre.

I mittenti sono inoltre resi attenti, che pagando la tassa d'espresso per un invio a destinazione dell'estero, non ottengono un trasporto più celere ma unicamente la distribuzione con un messo speciale e, se del caso, uno sdoganamento più rapido.

La via aerea è particolarmente vantaggiosa per il trasporto di invii urgenti; tuttavia, l'esperienza insegna che gli invii della posta aerea consegnati dopo la metà di dicembre raramente possono essere recapitati ai destinatari prima di Natale.

Anche la trasmissione dei vaglia per l'estero richiede, nel periodo delle feste, un tempo di gran lunga superiore al normale. I vaglia che devono essere pagati al beneficiario prima di Natale vanno perciò impostati convenientemente presto a seconda dello Stato di destinazione. In particolare si raccomanda di spedire i vaglia a destinazione della Gran Bretagna almeno 3 settimane prima di Natale.

268. 15. 11. 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 14. November 1969

Cours de conversion sans engagement, dès le 14 novembre 1969

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87.85
Belgien/Luxembourg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.75
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 58.05
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.80
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.—
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.42
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —.69 ⁹⁵
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.10
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.65
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.80
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.78
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 84.20

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung — Suite)

Männedorf: Bernhauser-Hasler Gustav Betriebsmeister TT 80-112728. — Fischer Jakob Stationsvorstand 80-112717.
Les Marécottes: Croptier Roland agence immobilière Le Luisin 19-9606.
Marin: Haldemann Rosemarie Mlle 20-20390.
Martigny: Arletaz Christian 19-12244.
Massongex: Cattou Marc 19-12250. — Gex-Fabry Gabrielle Mlle 19-12266.
— Gollut Danièle Mlle 19-12268.
Maur: Schaad Ernst F. Dr. rer. pol. 80-47460.
Mellen: Altdorfer-Müller A. und O. 80-82921. — Berghoff-Schneider Willi 80-68827. — Giger Rinaldo PTT-Angestellter 80-112721. — Top o'Teens Erica Ranzinger Feldmeilen 80-68840.
Mendrisio: Naya Franco 69-2828.
Merenschwand: Reustal-Kommision Mühlah-Hermetschwil 50-890.
Mettenstetten: Röllin-Seiler Hans Baumwärter 80-68822.
Montavon: Montavon Germain 40-73795. — Montavon Jean-Louis 25-30723.
Monthleson: Pasche Alex 10-42025.
Mönchaltorf: Rüeggsegger Johann Spritz- und Dreschbetrieb 80-47440.
Monthey: Bezat Fernand 19-12246. — Chappex Claude-Alain 19-12251. —

Coppex André 19-12255. — Devillaz Otto 19-12256. — Dousse Roland 19-12259. — Fracheboud René 19-12264. — Guérin Yvette Mme 19-12269.
— Jost Toni 19-12271. — Médico Alphonse 19-13223. — Rey-Bellet Jean retraité CFF 19-14162.

Morges: Froidevaux chef de fabrication 10-23183.

Moudon: Dupont Gaston 10-42031.

Moutier: Asociación de trabajadores emigrantes españoles en Suiza (ATEES) delegación de Moutier 25-7793. — Pour la santé de notre peuple action du Jura 25-2044.

Münchenstein: Hebeisen-Hagen Franz Pfarrer 40-63000. — Helfenberger-Meier Christa 40-70306. — Roth Rüt Lokomotivführer 40-73787. — Stolz Hans 40-73797. — Witschi-Thommen R. Ingenieur 40-63051.

Murten (Colloby): Fumeaux Charles 19-12265.

Murgenthal: Wüthrich Hans 50-25873.

Mutschellen: Straub Johann pens. Schlosser SBB 80-112703.

Muttenz: Institut für allg. Bildung AG 12-3921. — Pontius Ruth kaufm. Angestellte 40-63003. — Reidenbach-Muster Otto und Ursula 40-63029. — Neggi: Canello Olivo 69-13308.

Neuchâtel: Bettex Claude 20-20392. — Borel Marie-Jeanne Mlle professeur 20-6127. — Brandt William 20-20405. — Carrel Frédéric 20-20404. — Due Patrice 20-20389. — Dentrepris de maçonnerie Pellegri-Todeschini 20-6816. — Faculté de théologie Décanat 20-5286. — Fédération neuchâteloise des écoles de parents et d'éducateurs 20-6889. — Fontanellaz Roland 20-20396. — Robert Verena Mme 20-20394.

Neuendorf: Windler Hermann Posthalter 46-8244.

Neuhausen am Rheinfalt: Schelling Esther techn. Telefonistin 80-112763.

Neuhäusern: Siegenthaler Hildegard 46-5158.

Le Noirmont: Boichat Gilbert 23-7151.

Novaggio: De Giorgi Edo 69-13125. — Pro restauri chiesa Madonna del Carmine 69-7328.

Novazzano: Vouilloz Giselle 69-7524.

Nussbaumen b. Baden: Bichsel Esther Lehrerin 50-20886.

Oberbuchsiten: Bürgler Emil Stationsvorstand 46-9195. — Studer Anna-Maria kaufm. Angestellte 46-10272.

Obstergösgen: von Arx-Meier Anton Visiteur 46-9199.

Oberrieden: Von Känel Peter Stationsarbeiter SBB 80-112750.

Oberwil (BL): Erni-Bosch Hans 40-70265. — Extermann Charles-Edouard dipl. Ing. ETH 40-19269. — Musikverein Oberwil Neuinstru-

mentierung 40-25279.

Oftringen: Kunz René 46-647.

Olten (VD): Duplan Roger 19-12262.

Olten: Meyer Richard 46-8239. — Neuenschwander Fanny 46-10271. — Schmid Jürg Pfarrer 46-10270.

Oltingen: Zuberbühler-Buess Paul 40-70279.

Onex: Gaudin Christian 12-40813.

Onnens (FR): Chorale des instituteurs du 46^e arrondissement 17-4014.

Orbe: Kipfer Willy cycles et motos 10-25663.

Orpund: Ortsvereinigung 25-13447.

Ottenbach: Hutab Kurt kaufm. Angestellter 80-82925.

Pampigny: Gaudin Albert 10-42054.

Paudex: Gilliard-Vuagniaux-Rémy 10-42033.

Payerne: Flury J. orfèvre des Arcades montres et bijoux 10-11195.

Peseux: Billaud André Mme 20-4815. — Bourquin Alice Mlle 20-8958. — Sandoz Louise Mlle 20-8635.

Pfäffikon (SZ): Hasler-Zünd Hans 80-112733.

Pfäffikon (ZH): Keller Fritz Stationsvorstand 80-112788.

Pflaie: Dietrich Hugo Dorf 17-20190.

Les Planchettes: Bonnet Antoine 23-7152.

Pomy: Duruz John 10-42050.

Le Pont: Grobet Marcel 10-42051.

Pratteln: Buess Angèle Frl. 40-73802. — Fels Georges Buchhalter 40-63006.

— Jüni-Dill Alfred 40-73798. — Schaub F. Chemiker 40-63022. — Schuhmacher Verena Telefonistin 40-62992.

Puidoux: Chappuis Jean-Claude 10-42057.

Pully: Labastrou P. téléprint 10-15419. — Picht Stella 10-28633. — Zaragoza Haroldo Dr. méd. 10-6246.

Randogne: Berclaz Jean Bluche 19-13230.

Ranzon: Pedrazzi Arnoldo e Lia casa Rostana Ferienwohnungen S. Abbon-ido 65-4796.

Rapperswil (SG): Bachmann-Wolfensperger Arthur Chefmonteur SBB 80-112762. — Baumann Hansruedi Korrespondent 80-112776. — Bolt-Villacher Fritz Chefmonteur SBB 80-112726. — Schnüriger & Brunschweiler AG Rapperswil 80-33852. — Weidmann Marcel Architekt 80-68848.

Regensdorf: Kähr-Pfeiffer Max 80-68844.

Reinach (BL): Feger H.J. 40-58105. — Meyer Rösli Frl. 40-63007.

Renens (VD): Duret Olga 10-42024.

Reussbühl: Architekturbüro Team - 7 60-22874.

Rheinfelden: Gaberthüel Alice Frl. 40-73794. — Kaufmann Rita Frl. 40-73800.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

INKASSO

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Eine anspruchsvolle Treuhandfunktion:

unsere langjährige
Erfahrung — Ihr Vorteil!

Als Fachteam bearbeiten wir Ihre Ausstände gewissenhaft, zu äusserst günstigen Konditionen und Ihren Direktiven entsprechend.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

Ski-Lift La Berra SA, La Roche

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 29 novembre 1969, à 16 heures, à l'Hôtel Terminus, à Fribourg.

Tractanda:

- 1^o Rapport du conseil d'administration.
- 2^o Lecture et approbation des comptes de l'exercice 1968/1969.
- 3^o Nominations statutaires.
- 4^o Route d'accès.
- 5^o Divers.

Le conseil d'administration

Arto Holding AG, Baden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 27. November 1969, 10.30 Uhr, im Kursaal Baden (Restaurant)

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 30. September 1969 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über den Gewinnverteilungsantrag des Verwaltungsrates.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über eine Kapitalerhöhung von 3,6 auf 4,8 Mio. Franken.
6. Statutenänderung.
7. Varia.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre ab 17. November 1969 am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Eintrittskarten können bis spätestens 25. November 1969 gegen Nachweis des Aktienbesitzes am Sitz der Gesellschaft oder bei nachfolgenden Banken bezogen werden:

Aargauische Hypotheken- und Handelsbank
Bank in Langenthal
Gewerbekbank Baden
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank

Die Generalversammlung wird mit einem gemeinsamen Mittagessen abgeschlossen.

Baden, den 15. November 1969

ARTO HOLDING AG
Für den Verwaltungsrat:
Werner Greuter, Präsident

Kader-Nachwuchs

für das harte Leben im kommerziellen Kreditgeschäft einer dynamischen, international tätigen Grossbank gesucht.

Die vorhandenen Entwicklungsmöglichkeiten sind hervorragend. Bewerber, die eine erfolgreiche Karriere auf Grund eigener Leistung durchlaufen wollen, werden gebeten, eine ausführliche Offerte unter Chiffre 44-49337 an Publicitas AG, 8021 Zürich, einzureichen.

Schlechte Luft?
Hitze?
Lunos
Ventilatoren
Riello
Klimageräte
heffen.
Telefonieren Sie uns
ANSON AG, Zürich
Generalvertretung
Gartenstrasse 17
051 36 61 31
und Ihr
Elektrofachgeschäft

La grande variété
ATROU
Des grünes Winkelmatten
maxi
mini
maxi
mini
Service
maxi
mini
Auswahl
Preise
COMINCO
1025 Saint-Sulpice VD
(021) 35 42 44
Telex 24 398

Wer
nicht
inseriert ... wird vergessen

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Das Regierungsstatthalteramt II von Bern hat mit Verfügung vom 6. November 1969 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 9. Oktober 1969 verstorbenen Herrn

Gottfried Bärtschi

geb. 1889, von Sumiswald, gewesener Schmiedmeister in Firma Gebr. Bärtschi AG, Worblauen BE, wohnhaft gewesen in Bern, oberer Aareggweg 54.

Eingabefrist bis und mit 16. Dezember 1969:

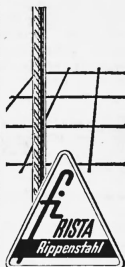
- für direkte Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
- für Guthaben der Erblasserin beim Notariatsbüro W. Horisberger & W. Neuenchwander, Neugasse 25, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Werner Horisberger, Notar in Wohlen bei Bern, und Bern Neugasse 25.

Bern, den 10. November 1969

Die Beauftragten:
Notariatsbüro
W. Horisberger und W. Neuenchwander



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

Für unsere Hypothekendarstellung suchen wir
jüngere(n)

Notariatsangestellte(n)

mit zürcherischer Notariatslehre.

Wir bieten:

Interessantes und vielseitiges Tätigkeitsgebiet.
Gutes Salär.
Fortschrittliche Sozialleistungen.
Angenehmes Arbeitsklima.

Schreiben oder telefonieren Sie unserer Personal-
abteilung, 8022 Zürich (Tel. 051/29 56 11, intern 620).

**Zürcher
Kantonalbank**



Zu verkaufen

Chalet mit über 2600 m² Land

Nähe Bahnhof in Ortschaft zwischen
Olten und Luzern.

Angebote sind erbeten unter Chiffre
44-49514 an Publicitas, 8021 Zürich.

ZU VERKAUFEN

wegen interner Umstellung
moderner elektronischer

Fakturieraautomat «Friden»

Modell 5015, mit Instandhaltungsver-
trag in praktisch neuwertigem Zu-
stand.

Die Maschine stand zirka 1 1/2 Jahre im
Einsatz.

Anfragen richten Sie bitte an:

Reynolds Cigarette Corporation
5734 Reinach
Tel. (064) 71 18 03

Rentabilität.

VO-9-13

Autowaschanlagen sind eine besondere Kapitalanlage:
dynamisch, ertragreich, mit progressivem Gewinn:

Swiss-Washer

Dieser Vollautomat leistet mehr: Er wäscht besonders
schonend, zeitsparend, problemlos, rentabel. Swiss-
Washer erarbeitet schon mit einer bescheidenen
durchschnittlichen Tagesfrequenz von 15-20 Wagen
eine angemessene Verzinsung und Amortisation des
investierten Kapitals. Mindestens 80-85% der bei
höherer Frequenz erzielten Mehreinnahmen stellen
Reingewinn dar.

Swiss-Washer ist ein rentables Geschäft — ein Geschäft
mit Zukunft. Hier sagen wir Ihnen warum:

1. Positive Dreh- momentsteuerung

Dachbürste tastet sich selbständig und sanft über Kar-
rosserie und vorstehende Karosserieteile. Besonders
intensive Front- und Heckwäsche. Garantiert scho-
nende Wagenwäsche auch bei «Problem»-Karosserien.

2. Vollautomatisch

Ermöglicht Einmann-Betrieb, dank automatischer,
elektrischer Steuerung. Auch senkrechte Front- und
Heckflächen (Kleinbusse), Dachaufbauten usw. bedin-
gen keine Handsteuerung. Zusätzlicher Münzautomat
erlaubt Selbstbedienung.

3. Rentabilität

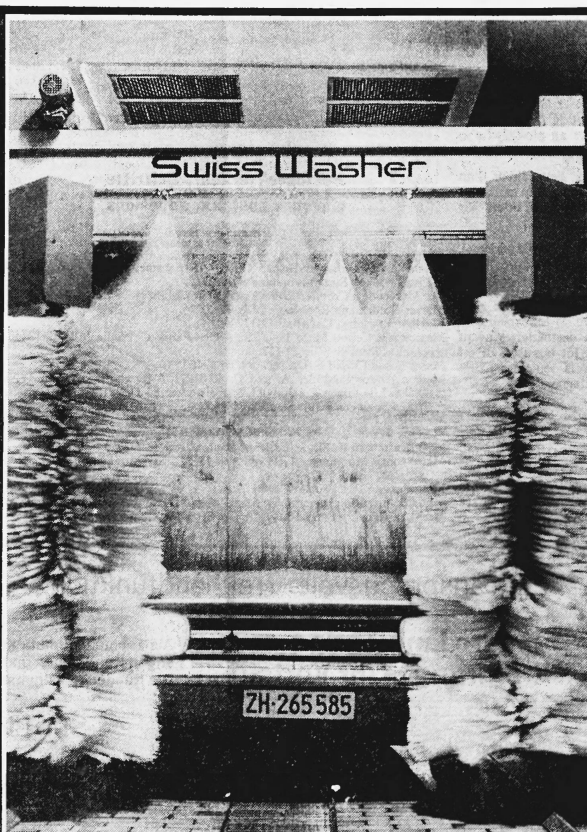
Schon eine bescheidene Jahresfrequenz von 15000
Wagen wirft bei einem Waschpreis von z.B. Fr. 4.—
einen jährlichen Reingewinn von Fr. 25000.— bis
30000.— ab.

4. Zuverlässigkeit

Erfahrene Spezialisten verzichten auf hydraulische
oder pneumatische Aggregate (minimale Störanfällig-
keit). Sie wussten, weshalb sie berührungslose Magnet-
schaltelemente bevorzugten (höchste Zuverlässigkeit).
Eine fabrikeigene Service-Organisation mit Samstags-
Pikettdienst sorgt für Unterhalt und störungsfreien
Betrieb.

Wir möchten Ihnen gerne mehr
sagen über Swiss-Washer. Sen-
den Sie uns diesen Talon noch
heute.

Wir senden Ihnen detaillierte
Unterlagen mit Rentabilitätsbe-
rechnungen und beraten Sie auf
Wunsch — ganz unverbindlich.



Swiss Washer

Bon

☐ Bitte senden Sie mir unverbindlich die vollständige
Dokumentation über Swiss-Washer-Autowasch-
anlagen inkl. Rentabilitätsberechnung.

☐ Ich erwarte Ihren Besuch für eine unverbindliche
Beratung.

Einsenden an: Sam. Vollenweider AG, Maschinenfabrik, 8810 Horgen

Generalvertretung für das Garagengewerbe:
Kapp AG, Konradstrasse 32, 8005 Zürich

Firma

SH 13

Strasse

Wohnort

vollenweider



Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse be-
treffend die Warenumsatzsteuer wur-
den im Schweizerischen Handels-
amtsblatt veröffentlicht. Sie sind in
einer Broschüre von 40 Seiten zu-
sammengefasst, die zum Preise von
Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vor-
einzahlung auf unsere Postcheck-
rechnung 30-520 bezogen werden
kann. Um Irrtümer zu vermeiden,
sind separate schriftliche Bestätigun-
gen dieser Einzahlungen nicht er-
wünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Les textes législatifs actuellement en
vigueur en matière d'impôt sur le
chiffre d'affaires ont été publiés dans
la Feuille officielle suisse du com-
merce. Ils sont réunis en une bro-
chure de 40 pages qui peut être ob-
tenue au prix de fr. 1.80 (port com-
pris) moyennant versement préalable
à notre compte de chèques postaux
30-520. Afin d'éviter des malenten-
dus, on voudra bien ne pas confirmer
la commande séparément.

Feuille officielle suisse
du commerce, 3000 Berne

Imposta sulla cifra d'affari

Edizione maggio 1969

I testi di legge attualmente in vigore
concernenti l'imposta sulla cifra d'af-
fari, sono apparsi nel Foglio ufficiale
svizzero di commercio. Essi sono
contenuti in un opuscolo di 40 pa-
gine, che può essere acquistato
al prezzo di fr. 1.80 (porto compres-
so), versando in anticipo detto am-
montare, sul nostro conto chèques
postali 30-520. Per evitare malintesi,
pregasi di non confermare separata-
mente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero
di commercio, 3000 Berna

Das
SCHWEIZERISCHE
HANDELSAMTSBLATT
ist in Finanzkreisen sehr verbreitet.
Mit einem Inserat
erreichen auch Sie diese
Kreise.